

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
 Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
 Authorized as second class mail
 Post Office Department, Ottawa.

國各國中	墨美英加	寄郵埠本	到派城雲	每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	五三元四	月
毛五元四	毛五元四	毛五元四	五零元四	季
元九	毛六元八	元九	毛一元八	年
元八十一	元七十一	元八十一	二元六十	全

大漢公報
The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

Vancouver 4, B.C. Saturday November 5 1960 Vol. 22. No. 158 Page 1

劉少奇〔率〕代表團抵蘇
蘇主席總理親自歡迎

下週一慶祝巡行可能放火箭
東德蘇軍司令突取消慶祝會

蘇京。莫斯科五日美聯社電。蘇總理克氏。於今日領導蘇聯之歡迎團。在該機場歡迎中華人民共和國北京人民政府主席劉少奇。

此間總領事氏所接近日電報。第一次之出現。即在此時。昨星期五日。最初向東京之維也納。諸傳佈。森維爾克氏已經被捕。而黑連果夫重登總理職位。朱可夫爲最高難維埃主席之消息。差不多一刻間。便傳佈至整個世界。可是此種謠傳。昨日根本上說。找不出其來源。乃官方之證實。將至連一絲之影子亦沒有。

昨晚歐官方及駐外國大使。否認歐政府改組事。且指出。奧芬總理已辭由其
休假期玩莫斯科途中。爾馬達果夫。則仍在二千多里之電力廠工作。爾今日克比
則領導。歡迎劉少奇。
劉少奇不單只係中國之主席。而且係爲中國共
產黨理論專家。除黨主席毛澤東之外。彼爲第二個權
威者。

劉少奇於今日下機略。首先係由最立蘇維埃主席
國主席巴甲斯尼夫氏。向劉少奇歡迎。

劉少奇在機場說：我們現在及將來會團結一致。副主席鄧子席巴氏。

莫斯科之慶會者，係來自捷克，匈牙利，北越，阿爾巴尼亞，東德及英國之家。

廣播指出：現在一個陰險謀集團而彼指出該陰謀集團

則答謂：中國及蘇聯共產黨之團結。係爲共產主義勝利之最大保證。

△中央社再續

莫斯科並未邀請
共產黨代表參加
南國。

剛果執政委員會宣旨
台廣播：根草。主內
而有可證明表示。

△克氏及主席
親赴機場迎接

蘇聯種種成功
莫斯科之街道上。人
摩斯而。自其移居此
處。

剛果
現

於貧起
家作一
聯

蘇聯之最高領袖們。
包括最著蘇維埃主席團之
大多數團員在內。均趨明
其來之主席團團員之像等
掛起來。巨大之建築場所
佔用了五項六色之燈光

劉少奇係爲全世界共
來與劉少奇及其八人代表
團握手歡迎。

來裝飾起來慶祝國慶。
星期一日本慶祝之慶祝
巡行，很可能地改吉子之

廣長
岡果
此間之
上作巡

薩索德她們來此參加「共
高峯會」中最重要之一人
而過巧此條蘇聯之十月
革命紀念之巨方外交
送行。從前所放之千之
火箭。來臨助慶祝。同時
亦表示蘇聯科學上之進步
國之輿

革命四十三週年慶典之日
可謂一舉兩得之集會。
右於蘇俄領袖氏及傑
士中，陳寅恪、吳九思等
家之見解。劉少奇親自率
領代表團赴莫斯科。係表
示出中國實感蘇俄之友誼。

學生一語，令利俄等國
彼廣播謂：所有該
黨當得等係剛果共和國

維埃主席團主席巴氏。均在莫斯科官邸外交及西方關係之初步談話已經獲得了改善兩國關係之希望。

▲剛果總統指責聯合國秘書長之罪。

由中蘇間之頭門。亦表示一致。中蘇共產黨領袖圖示出。中蘇共產黨領袖圖示出。中蘇共產黨領袖圖示出。亦即表示兩國之意見已趨一致。

除「蘇聯之國慶日慶祝」外，其餘各報均刊載了任何不和之象徵。任何不和之象徵。

星是在「蘇聯之國慶日慶祝」中，呼籲在帝國主義威脅下。中蘇旗什誌一篇論文中。呼蘇剛果總統希氏，致函時對現在大會中

世界共產黨領袖之高峯會
來計訪蘇聯與中共之間。
獨與英百聯與中共之間。

在北京。中共報紙，
再度讚揚蘇聯種植之成功
奇氏指控華平及主
到剛果達今日之混亂
為魯之代表來佔有

蘇總理克己認爲共產主義。可以與西方和平執。與夏李時之辭文。支持中共之一戰爭不可避免。之言論顯然不同。

聯合國之報告。一其委員會之行爲不慎重。而相實比利時人再返國。

△**樞林之肅軍**。致令到剛果之秩序無
共存。而中共則認爲共產
主義與資本主義間之戰爭
係不可避免者。

△**突取消慶祝會**。務之完成。
美國務院立刻謂。
蓋因百本...

西方軍事長官來柏林參加其慶祝蘇國慶一慶會。可是蘇聯大使館之慶會。仍然繼續舉行。

又慶祝會。均於星期一舉行。但是蘇聯司令官。則突然以電話向被邀請者聲明取消。

此種突然之取消。而未給予理由。令到西方人民皆爲詫異。

警察已經知道有六輛車之美國匪徒於星期五日進入加國之安省。

彼輩。對於彼等來此之日約何在。則不知。亦未獲得報告彼等來此係舉黑暴社會之會議。

坎頓頓之報章則謂。美國匪徒來此。相信係多期度坎頓頓區之犯罪行為所宜獲利潤之分配問題而來作一大計劃。

昨晚。法國總統戴高樂於今晚公佈。於必要時或會採取緊急步驟以保護法國及實行。提出之阿支里亞自決政策。

美總統競選訊

雙方互相攻擊

美國。紐約五日加拿大社電。美國總統競選已開始台起對彼等之廣告

六車美匪來加
安省多期雙五日加拿大社電。警察今日謂。美國之匪徒們。乘坐六輛車。進入安省。而在安省西南區一帶之警察。已經接到訓示。對該等匪徒們加予監視。

副警長卡氏羅。彼之

阿受中共協助
無意與法和議

丹麥京。哥本哈根路透社電。阿支里亞之革命領袖鳴氏薩。中央以無限制性之協助及援助阿支里亞之人民革命運動。已經將該個局勢改變。故此彼現在已經無大興趣與法總

程。故此兩黨之競選人。及彼等支持人物。均一齊出面來互相攻擊對方。企圖於予美國人民。彼等之政策係爲最佳政策。請求人民給予彼等支持。

星期五日。奧總統統簽署考華。匪臣。羅治等均一齊出來向堅尼地攻擊。而堅尼地。約翰生。杜魯

日美通訊電，星期五日毛
二名年青之委員。向剛果
攻剛果之陰謀中製造中。
係在聯合國之旗幟下之國
部長噠標拉氏。今日主
及摩洛哥之軍隊進。剛果
立刻向全剛果之人民立刻
尊之義務。來保護我們國
死戰。
以發言人原考士基合謂。

終戴萬樂之政府和諧。
阿支里亞人民革命軍
之領袖鳴氏謂。人民軍已
經獲得丁中英不斷供給之
武器。來繼續彼等之獨立
戰爭。
接見丹麥之記者時
謂 毛澤東客允給予人民
軍無限制之援助。而且無
任何之附帶條件在內。

美總統指責堅尼地根
本上無輕略。而大言不慚
來談國家之經濟。若果
美國人民遇其爲白宮主人
美國經濟將來必定會發
達通貨膨脹。在國外方面
則會令到美國之地位降
低。可是匪臣及共和黨用
主持白宮。則美國會達到
富而自危之境。

會宣傳部長今日演講之結
能會發生丁不安之現狀。
國軍已準備一切來應付之
氏演講之後下入。刺抵運
來亞軍隊。以裝用車在街
及委員會顯然反對於聯合
謂、彼等係無經驗之年青
憤怒。

與聯合國合作之剛果人民
敵人。被捕後而被指控為

古巴預言美國
下週二將攻古

紐約。聯合國四日美
聯社電。古巴預言美國會
於下星期三日進攻古巴。
協助匪臣被選為總統。已
經被外交家認為此係古巴
之神經戰爭之一種。

美國務院對古巴外長
盧亞氏星期四晚在聯合國
之預言美國進攻古巴之事

杜魯門則指出 匪臣
根本上係一個毫無出息之
孩子。竟然年老之愛普
考華出面出力來圖其競選
。故指控共和黨之八年來
執政。只係給予美國之失
業更多。鋼鐵生產更少。
美國國際地位跌落。

美國於下星期二日便
投票。誰為白宮主人。會
於該日後便可揭曉。

國在剛果之行動係不正常
手聯駐也。聯合國今日公
密電。指責聯內在剛果之
動，不准進師及審判被撤
之支持者之嫌疑。
聯合國大會主席鮑迪氏。
出聯內使剛果席位。應由
亞可也支持魯總理。而令
不穩定。

不加批評。可是臣臣之新
聞秘書奇連比諾。我很相
信世界人士會知道此係嘉
斯圖之一種叫喧而已。
盧氏同時涉及美總統
之警告。美則保證基地。
係與美總統競選之極大之
關係。
古巴之外長指控美國
會在基地左近製造事件。
而藉此種製造事件來武裝
侵略及侵佔古巴。

馬力克具保金
返家候審
美國紐約四日美聯
社電。彼美。控蘇聯間諜
之聯合國秘書長馬力克。蘇
聯馬力克氏。於今日被
之夫人携一萬元巨款作保
款及親自保證馬力克不會
離開美國。而所保釋出外
候下。期二日之審訊。

面係指貢毛上校之軍隊及
委員年青無經驗。另一方
不。欲重慶佔有剛果之市
以恢復。有危害聯各國之任

國對於比利時人極有信心

威氏謂。匿臣之選舉
係依波比步在古巴。勝利
之影響。選民之投票。故
此預言美國於八日進攻古
巴。係很合理之推測。

美國之檢察長。原本
係反對馬力克被採出外
候審。原內係查馬力克
可能帶出美國返塞。可
是後來彼只係認為馬力克
夫人有資格來作保證。及

加拿大不承認中共

因中共強稱台灣爲其領土

【明報】加拿大駐電。加國外長古連氏謂。加拿大之不承認中共北京政府。並非係跟隨美國之態度。彼對於間。保守黨之會議謂。加國之所以不承認中共北京政府。係因爲北京政府強稱台灣爲中共領土。彼辯論。若我們改變我們基本之立場。而承認中共。則在南亞細亞之自由由國家。使覺有損。故現有台灣。則在南亞細亞之自由由國家。使覺有損。故現有台灣。則在南亞細亞之自由由國家。使覺有損。

**市民選舉會
不支持現市長**

雲卓於十二月十四日舉行市選。而市民選舉會於昨晚在布洛威西之大禮堂由一數通達。不支持現任之市長。轉而改爲。提

等候審判。而在彼等身上搜得二千七百廿五元。

隨被殺八百名由各
國而來之移民在此間之會
館。彼謂。加拿大之力量
雖強。然來自各國之人民所混合
而成之巨大力量。令到加國
趨向強固之列。

彼謂。見到你們。我
很榮幸我為加國人。隨後
被與各移民握手而散。此
大會係由意。中。波。
三國代表多士尼君

出來活動之日。而本週
未證明並無例外。

此間星期五有六宗
之槍械搶劫。一名打腳骨
及衝入一間最高貴之夜舖
會。將一切之物件打爛。
損失達二萬六千三百萬元
左右。

搶劫方面。則六宗共
掠去一萬一千八百元現款
及金飾。波蘭。投寄信條
之英方。波蘭。投寄信條
之人。

市議員烈希氏為市長競
選人。

另一會亦準備提烈哥
氏。來為市長候選人。現
在則希望該兩會一致之支
持行動。烈希氏始答允作
競選之舉。

市長聽到此消息後頗
感訝異。該兩會並無一定支持彼
之英方。波蘭。投寄信條
之人。

多明度加拿大社電。中央政府財政部長沃林寧氏，對麥馬士他大學之保守黨員謂。倘若中共欲與中國承認。則北京政府必須改變其政策及修改其過去之犯國際公法之行動。

彼謂。我們不能以舊思想及方法。來作是否承認中華來作準備。我們必要以行為及政策為準備。

雲埠中區市民稅委會
控市府特抽重房屋稅

△即被市府估計稅項當局反對
雲中區市民納稅委員會。於星期四。再度指批。雲埠市府特別抽重雲埠人民之房屋稅。來補填其中生意區之營業稅。

北真育堂立刻發表專刊。房屋估計稅項之當局。以及支票。但其中有兩名嫌疑犯。為警察捕去。長。

以中立之地位。來競選市

而其中步現在仍爲聯合國列爲受害者。

△加丁會代表團謂中共最終目的係和平

坎頓頓加拿大社電。

一隊丁會代表團。赴中共蘇聯等返國之後謂。中共之最終目的係和平。

彼等同時請求加政府取消美國在加國之軍事基地。將數萬萬元之火箭基。

此項指控至爲狡猾。而市府亦有請和之市府。

反對。

材堅律師於星期四指出。土地估計局在過去十年來。在住宅區內之房屋稅。提高百分之一百廿五。而對埠中營業區之估計。只係提高百分之半云。

材堅律師指控。由於上述之指出。市府係有愛好之分別。而市府係對大商家特別通融。而對屋主等則加重抽稅。

△市府土地估稅局長反駁

市府之土地估稅局之局長麥呂氏立刻反駁。謂材堅律師之指控。係無根據且無實際之眼光。

▲前首相聖羅蘭有贊成
中共人聯合國意見
京奧太瓦加華入社
電。前首相聖羅蘭氏謂。
若中共不參加加企圖獲得
國際性。裁以會議。係最
穩妥。雖然聯合國憲
不能容許中共之行為
表現而准入聯合國。但是

統計法一來施行。因過去數年。房屋財產增高
至百分之六十。故此房屋土地稅則增加。可是商業
則減少。故此商業區係不能提高至與房屋土地稅
一樣。

市議會委員會於兩週之內再度舉行會議討論
材堅氏之指伯。

沒收在英船搜出之酒
並罰八百元歛

雲埠加海關人員。在灣泊此間之英國商船。
搜出一百九十餘箱之蘇格蘭威士忌酒後。已將將

該等酒沒收。存入於海關貨倉內。同時海關並罰該英貨船八百元敬。在另一方面。美國方面。亦正在研究中。倘若獲得証據。則會指控該船偷運及偷竊之罪。該英貨船係在美國之砵倫埠擱泊。上貨及落貨之後。始駛向雲埠。顯係雲埠海關。此次之



加政府對華移民之苛待

狄隆的種族偏見，不合「情」「理」之舉措

近代由於國際日加接觸，交涉日加頻繁，乃有較完整國際公法之修訂。而移民例且屬條文之一。(有另為單行法)

在今日和平建交之際，國與國間之移民例，當然需要平等互惠。殖民地對弱小民族之居留權，亦不容忽視。

至於當地出生之籍民與歸化之公民，不論種族，不論性別，既已為憲法所承認，應享受同等待遇。一視同仁，毋有軒輊。(即未歸化之公民亦有大體之保障)。無所謂(次等公民)之說。此乃一般之對等原則。

昨聞電訊，(節錄)華氏夫人前因逃避大陸中共統治，逃出香港，旋以避風港來加，探其在柯蘭和之父親。於一年後，誕生一男。現在該男已年有廿五個月之大。

隨後便向移民局申請，以其在加出世之子之名義與資格，准許轉換其本人之移民身份。但為移民局所反對。

嗣後再向安省高等法院申請。法官京氏，業經兩次判決，准許雷氏夫人在加國居留。養育其子。然而安省之上訴法院，卻撤銷高等法院之判決。

據雷氏夫人委託上訴人麥奇律師辯論稱，若果將雷氏夫人驅逐出境，無異剝奪其五個月大兒子之權利。在加國憲法上保障人權之條文，已經清楚說明，並無例外可以剝奪個人之正當權益而危害個人之自由安全。

除非國會採取特別行動，鄭重聲明，某人某項事實，不能適用於保障人權之條文。始可剝奪該人之個人權利。

麥奇律師又稱，根據移民法例，並無此項剝奪個人權利與影響個人安全狀態之條文規定。

麥奇又強調稱，若雷氏夫人出境，又無異強迫該國土生之子，取消其加國土生合法權益。同時，又將本國公民遺棄出境，與保障公民條項，有所抵觸云云。

至於司法部門，亦曾兩度拒絕。則有種種問題之申駁，而麥奇律師則針對法例與事實，亦為種種問題之抗辯。(電聞詳載昨日二日)

吾人對此，認為移民例對於華人入境比較，擁有優越權利之先例。而言。此次雷氏夫人遭受移民不良待遇，未免存在種族歧視之若干偏見。在情理上，如雷氏夫人被驅逐出境，獨留其子在加，為其外祖父母，則屬分離母子，拆散家庭，無以資養育之責，而盡其天性之愛。如雷氏夫人母子同時出境，價值成爲不平等待遇。在法律上，誠如麥奇律師所論，移民法例並無此項剝奪個人正當權益與影響個人安全狀態之條文規定。

該廿五個月大之小孩，係爲加拿大出生之公民，有權利居住加國。他同時有權利享受母親之親愛與養育，至低限度，小孩在未成年以前，需要母親一切之保護。

他之母親並未請求爲加國公民，但只係請求在加國養育其加拿大公民之兒而已。倘若撤銷其母親出境，無異將該國公民遺棄出境，及否認(孩子)爲加國出生公民，是爲憲法上公民權利規定之違背。

執上而論，在情理上，乃無絕對之充分理由，以爲雷氏夫人被撤

案之支持。至於司法部代表律師墨士維氏以雷氏夫人被居留與招致女大案相此論，則未免可笑而無稽。有如麥奇氏之批評，又據某方對被撤解釋。(她是中國人)

吾人因此，重有諒言。凡欲種族偏見之一切歧視，不獨傷害人類之自尊與友愛，且足以阻礙和平世界之開展和導人類鬥爭之危機。

基於此，至盼司法部當局，對於雷氏夫人擬撤案，爲情理解法三者而着想。珍視人道立場，爲公平之處置。撤銷雷氏夫人出加境之法令，毋使民主國家，塗上污點。

「閻王爺不會輕恕」一文，暫停刊一天。

富翁與六個少女通姦

妻要求二千五百萬元

每日新聞社約訊，美國全國最大之「愛片」食品市場連鎖公司老板哈特福，被妻子控告與六名少女通姦。要求離婚。賠償費二千五百萬元。哈氏年四十八歲。於十二年前與美籍之哈氏年四十八歲。結婚。當時瑪麗僅十九歲。在好萊塢一會場出售香烟爲生。伊性好演戲。哈氏曾特拍電影。中伊主演。瑪麗廣告法院稱，伊夫公開與六名少女通姦。在伊夫財產達五千萬元。

多市府許華人放烟花

多市度訊，市府現雖在討論限制放烟花之辦法中，但華人遇有慶典時放烟花及爆竹，則將不受禁止。

市府律師唐德指出，如中國人有慶典時可向市府申請執照，則仍可依舊例放烟花及爆竹。如廿五人以上參加，則須開之烟花表演或放大串爆竹，則必須請領執照。

市府正在討論中之辦法，目的在防止意外。不許兒童單獨購買爆竹云。

白髮魔女傳

第十三回

風雨飄搖，斷腸遺恨

市朝易改，塵世難尋

式零肆

公孫大娘看出魏忠賢和客氏勾搭，顛倒朝綱。當時便想離宮。可是適在這時金獨異來了。公孫大娘偷偷和他會面，勸他歸去。金獨異說：「公孫大娘，你別管我，我自有我的打算。金獨異吃了大虧，受了重傷。回來時對妻子哭訴。說是除非妻子給他報了此仇，否則他死不回家。又說金獨異與魏忠賢在江上相遇，金獨異手裏出招，若不斬草除根，以後也難以安枕。公孫大娘心腸一軟，道：「我幫你。這是最後一次了。那鐵龍也是個勁敵。我拿不准，你別管我。金獨異道：「你若肯回頭，我再請好手助你。」公孫大娘道：「我從不倚多。滿口說花，你若找好手來，我就不去。」金獨異道：「你別管我，我自有我的打算。」公孫大娘道：「我從不倚多。滿口說花，你若找好手來，我就不去。」金獨異道：「你別管我，我自有我的打算。」

案之支持。至於司法部代表律師墨士維氏以雷氏夫人被居留與招致女大案相此論，則未免可笑而無稽。有如麥奇氏之批評，又據某方對被撤解釋。(她是中國人)

吾人因此，重有諒言。凡欲種族偏見之一切歧視，不獨傷害人類之自尊與友愛，且足以阻礙和平世界之開展和導人類鬥爭之危機。

基於此，至盼司法部當局，對於雷氏夫人擬撤案，爲情理解法三者而着想。珍視人道立場，爲公平之處置。撤銷雷氏夫人出加境之法令，毋使民主國家，塗上污點。

「閻王爺不會輕恕」一文，暫停刊一天。

富翁與六個少女通姦

妻要求二千五百萬元

每日新聞社約訊，美國全國最大之「愛片」食品市場連鎖公司老板哈特福，被妻子控告與六名少女通姦。要求離婚。賠償費二千五百萬元。哈氏年四十八歲。於十二年前與美籍之哈氏年四十八歲。結婚。當時瑪麗僅十九歲。在好萊塢一會場出售香烟爲生。伊性好演戲。哈氏曾特拍電影。中伊主演。瑪麗廣告法院稱，伊夫公開與六名少女通姦。在伊夫財產達五千萬元。

多市府許華人放烟花

多市度訊，市府現雖在討論限制放烟花之辦法中，但華人遇有慶典時放烟花及爆竹，則將不受禁止。

市府律師唐德指出，如中國人有慶典時可向市府申請執照，則仍可依舊例放烟花及爆竹。如廿五人以上參加，則須開之烟花表演或放大串爆竹，則必須請領執照。

本報承接印英文凸字。各種婚娶請帖，謝帖印名紙巾，火柴，名片，信箋等工作優良。價錢克己。

The Modern Way To Be Traditionally Correct The Bouquet Invitation Line Wedding Invitations Thermo-engraving

保護你的重要文件 本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。(一)將重要文件，入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面用蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

鄭少棠 專業油色 寫招牌 寓跑路街三九一號 電話 MU. 1-9963

企連打達權社 鳴謝經費 民國四十九年正月十五日至十月十五日

Viaduct Drug Store 118 Hastings St. W. TORIC OPTICAL CO. LTD. 118 Hastings St. W. MUH-8829

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: MU 3-3658

長春商業公司 CHANG CHUN IMPORTING CO. 433 Core Ave. 電話 MU5-7410

黃漢經 Wong Horne Agencies Insurance Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C.

達權總社鳴謝 啓者：本總社擇於十月九日舉行四十五週年紀念慶典，各國僑民治黨全

溫高
中和行公司
Chung Wo Hong Co.,
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到

雙托
水仙花頭
大肉生薑
檳榔芋仔
紅芽芋仔
大沙田柚

雲埠伊頓公司

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

雲埠伊頓公司

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

雲埠伊頓公司

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

雲埠伊頓公司

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

雲埠伊頓公司

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

雲埠伊頓公司

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上尊師傅 烹調巧精
地方雅潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝

MODERNIZE TAILORS

155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

總時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

